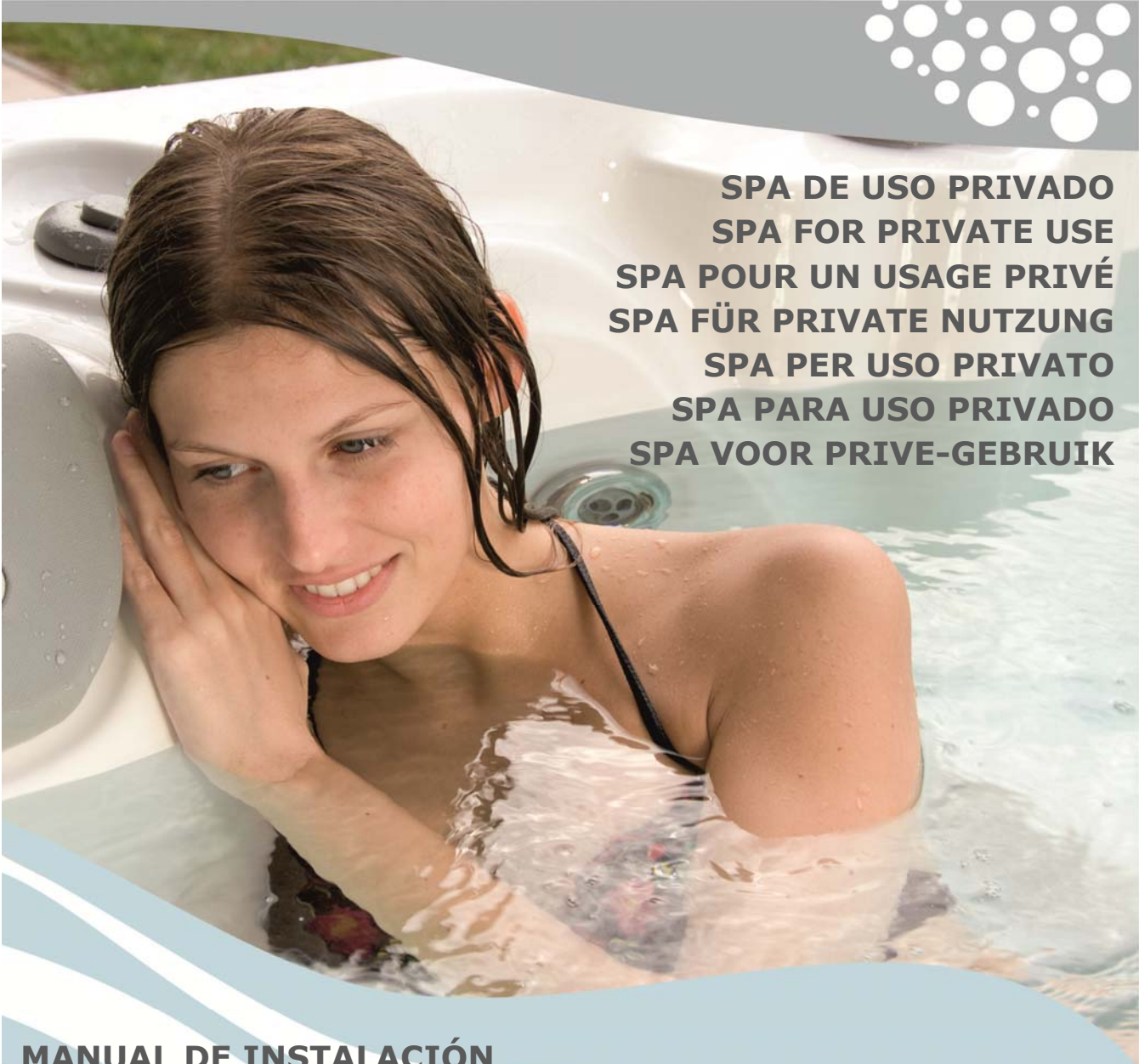


A woman with wet brown hair is smiling and relaxing in a white hot tub. She is leaning her head against the side of the tub. The water is bubbling. The background is a soft-focus outdoor setting.

**SPA DE USO PRIVADO
SPA FOR PRIVATE USE
SPA POUR UN USAGE PRIVÉ
SPA FÜR PRIVATE NUTZUNG
SPA PER USO PRIVATO
SPA PARA USO PRIVADO
SPA VOOR PRIVE-GEBRUIK**

**MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION
MONTAGENHANDBUCH
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTALAÇÃO
INSTALLATIEHANDLEIDING**

**RELEASE 01
01-2011**

ES	3
EN	19
FR	35
DE	51
IT	67
PT	83
NE	99



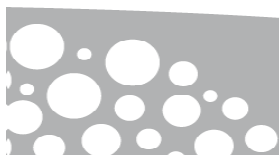
INHALTSVERZEICHNIS

1. Allgemeine Daten	52
2. Sicherheitshinweise	53
2.1. Allgemeines	53
2.2. Hinweise für Instandhaltungs- und Montagearbeiten	53
2.3. Hinweise für Instandhaltungsarbeiten	53
3. Installation und Montage	54
3.1. Montage und Standort des Whirlpools	54
3.2. Wasserablass des Whirlpools	55
3.3. Anschluss an das Stromnetz	56
4. Inbetriebnahme	63
4.1. Füllen des Whirlpools	63
5. Mögliche Probleme	65
6. Konformitätserklärung	66



WICHTIG:

Die Bedienungsanleitung, die Sie in Händen haben, enthält grundlegende Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Montage und Inbetriebnahme zu beachten sind. Deshalb ist es unerlässlich, dass sowohl der Monteur als auch der Benutzer diese Anweisungen lesen, bevor Sie die Montage und Inbetriebnahme durchführen.



1. ALLGEMEINE DATEN

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen, damit Sie Ihren Whirlpool wirklich genießen können. Wir empfehlen Ihnen, sich die Zeit zu nehmen, um die Punkte durchzugehen, die wir im folgenden erläutern.

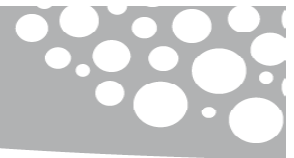
Falls Sie eine Frage oder Zweifel über die Funktion und die Wartung dieses Produktes haben, nehmen Sie mit einem der Monteure oder Verkäufer in Ihrer Region Kontakt auf. Sie werden von Fachleuten beraten, deren Kenntnisse Ihnen weiterhelfen, damit Sie dieses Produkt wirklich genießen können.

WICHTIG: Der Hersteller behält sich das Recht vor, Teile der Entwürfe oder technischen Daten ohne vorherige Mitteilung zu ändern, und ohne damit irgendeine Verpflichtung zu übernehmen.



ACHTUNG - WICHTIG

- **Bevor jegliche Art von Arbeiten an dem Whirlpool durchgeführt werden, muss der Stromanschluss unterbrochen werden (Differentialschalter in die Position OFF, oder das Netzkabel herausziehen).**
- **Diese Anlage kann nicht mit einem einfachen Stecker angeschlossen werden.**
- **Für diese Anlage benötigen Sie die geeignete elektrische Installation. Diese muss von einem Fachmann verlegt werden, und die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsvorschriften für elektrische Installationen müssen berücksichtigt werden.**
- **Die elektrische Speisung des Whirlpools sollte immer durch einen sehr sensiblen Differentialschalter geschützt werden. Es wird ein Differentialschalter mit 30 mA empfohlen.**
- **Die Erdung ist unbedingt notwendig. Die Erdung des Gebäudes muss sich stets in einem perfekten Zustand befinden, um die Sicherheit des Benutzers des Whirlpools zu garantieren. Falls Sie Zweifel haben, lassen Sie die Erdung von Fachleuten überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Instandhaltung der Erdung verursacht werden.**
- **Die elektrische Ausrüstung (Differentialschalter in der Position ON) darf niemals angeschlossen werden, wenn der Whirlpool leer ist.**
- **Benutzen Sie ein Kabel mit einer geeigneten Querschnitt für die Leistung des Whirlpools und den Abstand zum Schaltkasten.**
- **Bitte beachten Sie stets die Anweisungen im Kapitel: *Sicherheitshinweise* in diesem Handbuch.**
- **Nur Fachleute oder Instandhaltungstechniker dürfen an den elektrischen Komponenten arbeiten.**
- **Niemals die elektrischen Komponenten mit nassen Füßen anfassen.**



2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. ALLGEMEINES

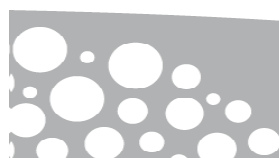
- Es muss der Kontakt mit elektrischer Spannung vermieden werden.
- Die gültigen Normen zur Unfallverhütung müssen beachtet werden.
- Jegliche Veränderung, die an der Anlage vorgenommen werden soll, muss vom Hersteller genehmigt werden. Die Benutzung von Originalersatzteilen und Zubehör, die vom Hersteller genehmigt wurden, garantiert mehr Sicherheit. Der Hersteller der Anlage übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch nicht autorisierte Ersatzteile oder Zubehör entstehen.
- Bei der Funktion des Gerätes stehen einige Teile der Ausrüstung unter gefährlich hoher Spannung. Arbeiten an den verschiedenen Elementen und Geräteteilen, die mit ihnen verbunden sind, dürfen nur durchgeführt werden, nachdem das Gerät vom Stromkreislauf getrennt wurde und die Starteinrichtungen ausgeschaltet sind.
- Der Benutzer muss dafür sorgen, dass die Montage- und Instandhaltungsarbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, und dass diese vorher sorgfältig die Montage- und Betriebsanleitungen durchgelesen haben.
- Die sichere Funktion der Anlage kann nur garantiert werden, wenn die Montage- und Betriebsanleitungen berücksichtigt werden.
- Die Grenzwerte, die im Schaltkasten angegeben sind, dürfen niemals überschritten werden.
- Falls es zu Fehlfunktionen und Schäden kommt, wenden Sie sich an die Servicetechniker des Herstellers, oder an den nächstgelegenen Repräsentanten des Herstellers.
- Bei der Montage des Whirlpools müssen immer die im jeweiligen Land gültigen gesetzlichen Vorschriften beachtet werden, und insbesondere die, die sich auf die elektrische Sicherheit beziehen.
- Bei dieser Anlage besteht Überschwemmungsgefahr. Deshalb muss sie an einem Ort aufgestellt werden, wo die Möglichkeit besteht, Wasser, das bei der Benutzung des Whirlpools oder durch Lecks in einem der Kreisläufe überläuft (sowohl von unten als auch von oben) aufzufangen und abzuleiten. (Siehe Garantie)
- Die Anlage muss an einem Ort montiert werden, der entsprechend vorbereitet ist und an dem man auf alle Komponenten des Whirlpools leicht zugreifen kann. Die Garantie deckt keine Maurerarbeiten, die für das Aufstellen oder den Austausch der Anlage notwendig sind. (Siehe Garantie)

2.2. HINWEISE FÜR DIE MONTAGE UND INSTALLATION

- Während des Anschlusses von Elektrokabeln an die Anlage beachten Sie bitte die Anordnung im Inneren des Anschlusskastens und stellen Sie sicher, dass keine Kabelstücke im Inneren nach dem Schließen zurückbleiben. Überprüfen Sie auch die korrekte Erdung der Anlage.
- Es muss besonders darauf geachtet werden, dass niemals Wasser in die Pumpen oder an die unter elektrischer Spannung stehenden Elemente dringen darf.

2.3. HINWEISE FÜR DIE WARTUNGSARBEITEN

- Bevor irgendein Eingriff für die elektrische oder mechanische Wartung vorgenommen wird, überprüfen Sie, dass die Anlage nicht an das Stromnetz angeschlossen ist und dass die Startvorrichtungen gesperrt sind.
- Arbeiten Sie nicht mit nassen Füßen an der Anlage.



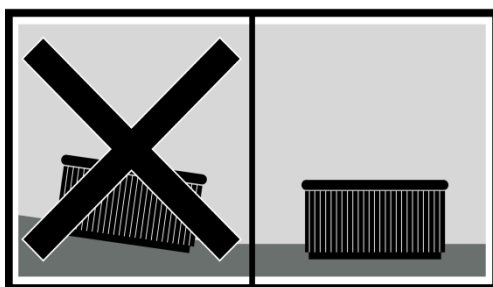
3. INSTALLATION UND MONTAGE

Bevor mit der Aufstellung und Montage des Whirlpools begonnen wird, überprüfen Sie, ob die Verpackung des Whirlpools sich in perfektem Zustand befindet. Falls die Verpackung beschädigt ist, benachrichtigen Sie unverzüglich Ihren Verkäufer.

3.1. AUFSTELLUNG UND STANDORT DES WHIRLPOOLS

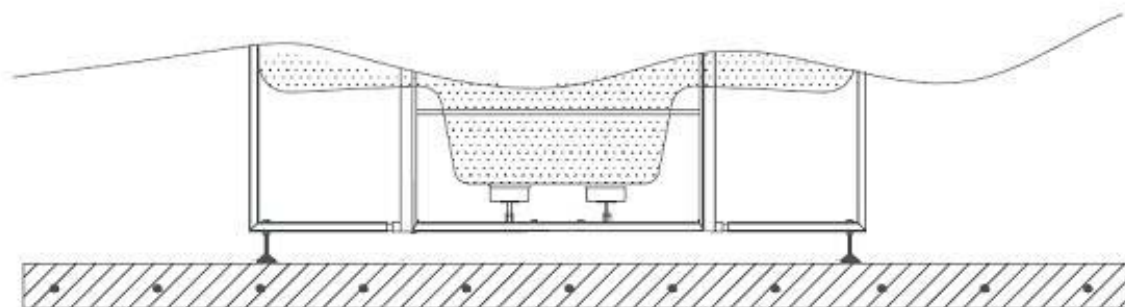
Stellen Sie den Whirlpool in waagerechter Position auf, die gesamte untere Fläche des Möbels muss auf einer glatten und flachen Fläche aufliegen, die genügend Tragkraft für den Whirlpool im Gebrauch (Gewicht des Wassers und der badenden Person) besitzt.

Der Whirlpool darf nicht auf gekrümmten Oberflächen oder auf Blöcken aufgestellt werden.



3.1.1. PORTABLE WHIRLPOOLS FÜR DEN PRIVATBEREICH

Einige Whirlpools werden mit einer Metallstruktur geliefert, die die Aufstellung vereinfacht. Diese Struktur verfügt über mehrere Stützen. Vor der Befüllung des Whirlpools müssen diese Stützen reguliert werden, damit alle Bodenkontakt haben.

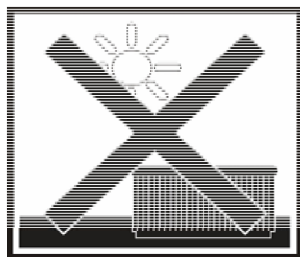


Vermeiden Sie jeglichen Standort, an dem Wasser in die elektrische Ausrüstung eindringen kann. Das Möbel muss auch vor direktem Kontakt mit sehr feuchten Zonen geschützt werden. Die Seite, auf der sich die Motoren befinden, muss absolut zugänglich sein. Zur einfachen Durchführung von Instandhaltungsarbeiten muss der Whirlpool so aufgestellt werden, dass man ihn bewegen kann, um bequem alle Seiten zu erreichen.

Aufstellen im Freien:

Falls Sie den Whirlpool im Freien aufstellen, beachten Sie folgende Punkte:

- Setzen Sie den Whirlpool niemals ohne Wasser und ohne Schutzabdeckung der Sonne aus. Beachten Sie, dass längere Sonneneinwirkung die Oberfläche und das Zubehör des Whirlpools beschädigen kann. Acryl absorbiert sehr schnell die Sonnenstrahlen und kann so leicht hohe Temperaturen erreichen, die sich schädlich auswirken. Die Höchsttemperatur, die aufgenommen werden kann, beträgt 60°C



- Stellen Sie den Whirlpool nicht unter Bäumen auf, die herabfallenden Blätter könnten das Filter verstopfen.
- Falls Sie den Whirlpool in verglasten Räumen aufstellen, muss vermieden werden, dass die Sonnenstrahlen durch das Glas direkt auf den Whirlpool fallen, da die Temperatur sonst zu hoch werden könnte.

Aufstellen in geschlossenen Räumen:

Es muss ein Wasserabfluss in der Nähe des Whirlpools vorgesehen werden, damit sich um den Whirlpool kein Wasser staut. Durch Wasserlachen können gefährliche Zugangsbereiche für die Badenden entstehen.

Bitte beachten Sie, dass sich durch die Funktion des Whirlpools die Feuchtigkeit im Raum erhöht. Es sollte also eine Entlüftung vorgesehen werden, damit der Raum und seine Elemente nicht durch die Feuchtigkeit in Mitleidenschaft gezogen werden.

Durch die Benutzung einer Abdeckung wird der Wärmeverlust und die Feuchtigkeit im Raum vermindert.



Der Whirlpool darf bei Temperaturen über 20°C oder unter 4°C niemals leer und ohne Abdeckung sein.

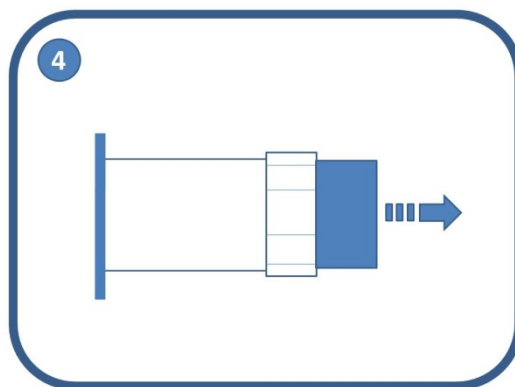
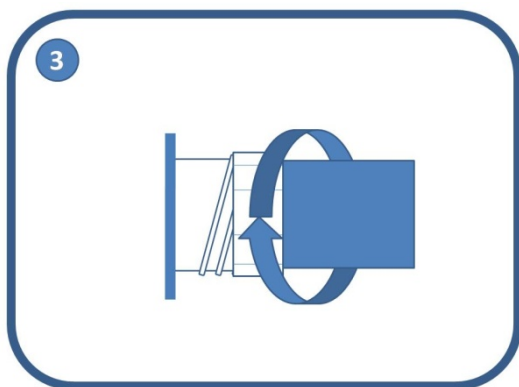
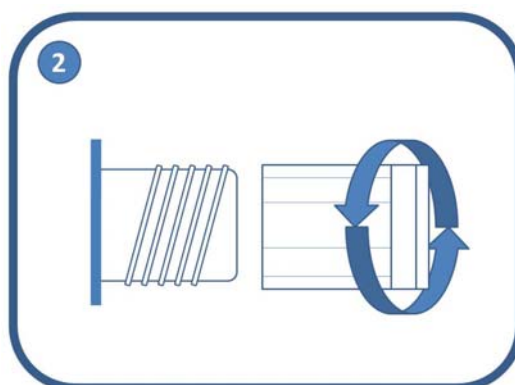
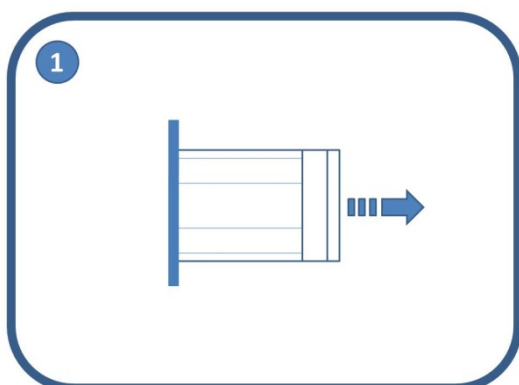
3.2. WASSERABLAß DES WHIRLPOOLS

Das Wasser im Whirlpool wird manuell über ein Ablassventil (Schwerkraft) abgelassen.

Die Abflüsse des Whirlpools sollten an das Abflusssystem des Hauses oder der Wohnung angeschlossen werden.

Das Ablassventil muss immer geschlossen sein. Es darf nur geöffnet werden, wenn der Whirlpool entleert werden soll.

Das Ventil funktioniert wie folgt:



3.3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG - SEHR WICHTIG

- Diese Anlage kann nicht mit einem einfachen Stecker angeschlossen werden.
- Für diese Anlage benötigen Sie die geeignete elektrische Installation. Diese muss von einem Fachmann verlegt werden, und die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsvorschriften für elektrische Installationen müssen berücksichtigt werden.
- Die elektrische Speisung des Whirlpools sollte immer durch einen sehr sensiblen Differentialschalter geschützt werden. Es wird ein Differentialschalter mit 30 mA empfohlen.
- Die Erdung ist unbedingt notwendig.
- Benutzen Sie ein Kabel mit einer geeigneten Querschnitt für die Leistung des Whirlpools und den Abstand zum Schaltkasten.
- Bitte beachten Sie stets die Anweisungen im Kapitel: *Sicherheitshinweise* in diesem Handbuch.



ACHTUNG – GEFAHR DER ELEKTRISCHEN ENTLADUNG

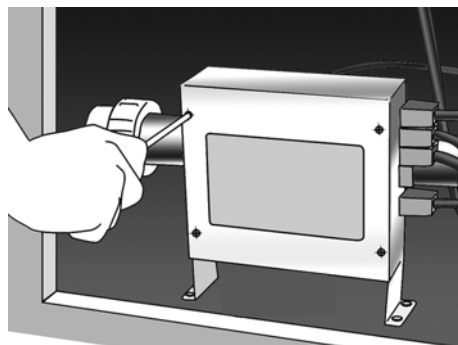
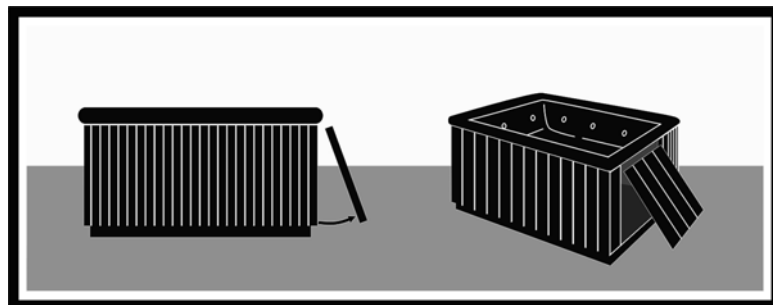
- **Bevor jegliche Art von Arbeiten an dem Whirlpool durchgeführt werden, muss der Stromanschluss unterbrochen werden (Differentialschalter in die Position OFF, oder das Netzkabel herausziehen).**
- **Nur Fachleute oder Instandhaltungstechniker dürfen an den elektrischen Komponenten arbeiten.**
- **Um an den elektrischen Elementen zu arbeiten, muss man stets die geeignete Personenschutz-ausrüstung und Werkzeuge benutzen.**
- **Niemals die elektrischen Komponenten mit nassem Körper und vor allem nicht mit nassen Füßen anfassen.**
- **Die elektrische Ausrüstung (Differentialschalter in der Position ON) darf niemals angeschlossen werden, wenn der Whirlpool leer ist.**

So schließen Sie den Whirlpool an:

3.3.1 Zugriff auf den Schaltkasten des Whirlpools

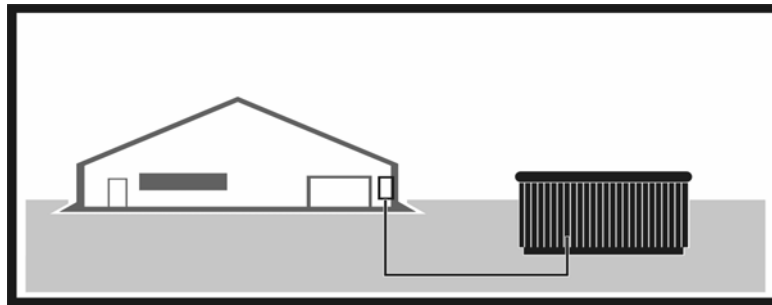
Um Zugriff auf den Schaltkasten zu haben, das seitliche Paneel des Möbels öffnen, wo sich die elektrischen Komponenten befinden. Die Tür ist mit Schrauben befestigt.

Der Schaltschrank, an dem gearbeitet wird, ist die Kiste, die sich vor der dem elektrischen Widerstand befindet. Lösen Sie zum Öffnen die Schrauben der vorderen Abdeck

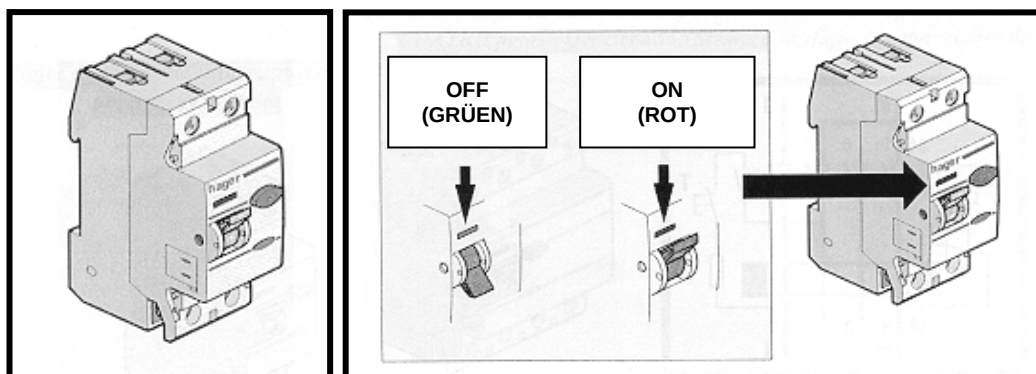


3.3.2 Installation des Differentialschalters

- **Die elektrische Installation muss einen hochsensiblen Differentialschalter mit zwei Polen am Eingang des allgemeinen Stromnetzes besitzen** (dieser Differentialschalter wird nicht mit dem Whirlpool geliefert)
- **ACHTUNG** – Der Eigentümer des Whirlpools muss den Differentialschalter von Zeit zu Zeit überprüfen und ein- und ausschalten, um seine korrekte Funktion zu überprüfen. Diese Operation sollte mindestens einmal im Monat durchgeführt werden.



Überprüfen Sie, ob sich der Differentialschalter in der Position OFF (geschlossen) befindet. Stellen Sie den Differentialschalter erst in Position ON (offen), wenn der Whirlpool gefüllt ist.



3.3.3 Anschluss des Schaltkastens des Whirlpools an den Differentialschalter

Bevor Arbeiten an dem Whirlpool durchgeführt werden, muss der Stromanschluss unterbrochen werden (Differentialschalter in die Position OFF, oder das Netzkabel herausziehen).

Benutzen Sie ein geeignetes Kabel vom Differentialschalter bis zum Schaltschrank des Whirlpools, das sich für den Standort eignet und auch den geltenden, gesetzlichen Vorschriften entspricht. Der Kabelquerschnitt muss je nach Whirlpool-Modell und Abstand der Aufstellung ein anderer sein.

Im anliegenden Datenblatt *Technische Daten des Whirlpools* erhalten Sie Informationen über die notwendigen kW. Die Höchstlast muss je nach der Konfiguration von „High Amp“ oder „Low Amp“ ausgelegt werden.

Konfiguration High Amp / Low Amp

Je nach der Whirlpool-Konfiguration kann der Stromverbrauch erheblich variieren, und damit auch die Beanspruchung der elektrischen Installation.

LOW AMP:

Bei dieser Konfiguration wird der Elektrowärmetauscher ausgeschaltet, sobald eine Massagepumpe in Betrieb genommen wird. Damit lässt sich der Stromverbrauch einschränken. Sie ist standardmäßig werkseitig eingestellt.

HIGH AMP:

In dieser Konfiguration können alle Bestandteile des Whirlpools gleichzeitig betrieben werden. Dafür ist eine elektrische Installation erforderlich, die höheren Stromverbrauch zulässt.

Der Wechsel zwischen den Konfigurationen LOW AMP / HIGH AMP erfolgt über Schalter auf der elektrischen Schalttafel:

Table 1 # of Hi-Speed Pumps/Blower Before Heat Disabled

<u>A2</u>	<u>A10</u>	
OFF	OFF	0
ON	OFF	1
OFF	ON	2
ON	ON	3

WICHTIGER HINWEIS:

In dem diesem Handbuch beiliegenden Elektrische Datenblatt wird sowohl die Leistung von „Low Amp“ als auch von „High Amp“ angegeben. Um den Leitungsquerschnitt der elektrischen Leitungen festzustellen, muss man die Werte in diesem Elektrischen Datenblatt und die folgenden Tabelle berücksichtigen:

Tabelle Querschnitte, Abstand und notwendige Leistung

		notwendige kW										
		2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
		Nennquerschnitt des Kabels in mm ²										
Abstand	6 – 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
	11 -15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
	15 – 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

Für größere Abstände muss der Querschnitt des Kabels proportional erhöht werden.



Es kann Konfigurationen geben, für die man eine Leitung mit 32 A, 2 Leitungen mit 16A oder sogar eine dreiphasige Leitung (3 x 16A) für den Strombedarf des Whirlpools installieren muss.

Die Optionen für die Konfiguration des Schaltschranks werden in diesem Montagehandbuch auf den folgenden Seiten aufgeführt.

Die Einrichtung und Veränderungen an der elektrischen Konfiguration muss von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und es müssen die im jeweiligen Land gültigen, rechtlichen Vorschriften berücksichtigt werden.

Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch eine nicht sachgemäße Installation oder durch Arbeiten entstehen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



ACHTUNG

Bitte beachten Sie die Position des Schalters für die Höchstlast. Falls Sie ein ungeeignetes Kabel für die Distanz und die Leistung des Whirlpools benutzen, funktioniert dieser nicht korrekt. Es kann zu einer zu starken Erwärmung der elektrischen Leitungen mit dem entsprechenden Unfallrisiko kommen. Benutzen Sie immer ein Kabel mit dem geeigneten Schnitt für die Höchstlast. Falls Sie zwischen zwei Werten zweifeln, nehmen Sie stets das Kabel mit dem größeren Querschnitt.

Um die Speisung vom Schaltschrank bis zum Whirlpool durchzuführen, suchen Sie die Stopfbüchse, die sich auf einer Seite des Schaltschranks befindet.

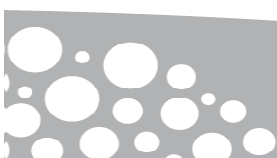
Stellen Sie sicher, dass kein Strom auf dem Anschlusskabel ist (Differentialschalter auf der Position OFF).

Führen Sie das Kabel bis zum Schaltkasten des Whirlpools.

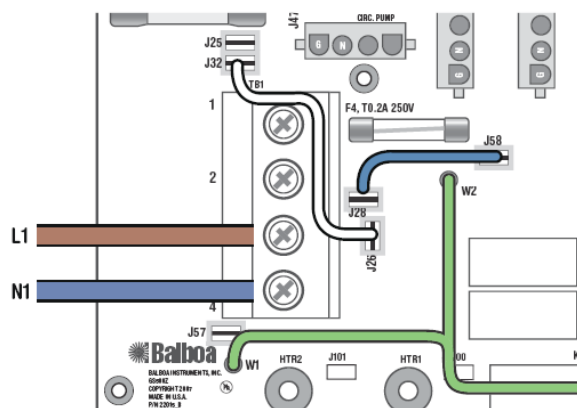
Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltkastens, führen Sie das Speisekabel über die freie Seite ein.

Achtung, das blaue Kabel ist neutral und das braune Kabel bedeutet Leitung oder Phase.

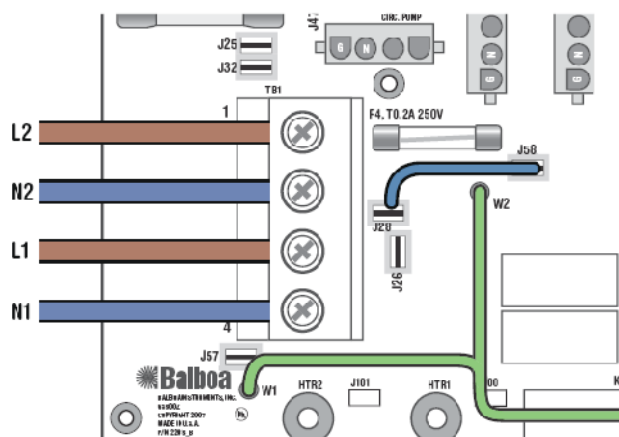
Befestigen Sie die Klemmen so, wie dies in den folgenden Abbildungen für das jeweilige Schaltschrankmodell (sehen Sie auf dem Schild des Schaltschranks des Whirlpools nach) und die Art der elektrischen Speisung gezeigt wird. Falls Sie Zweifel über den gelieferten Schaltschrank haben, fragen Sie Ihren Verkäufer oder Fachhandel.



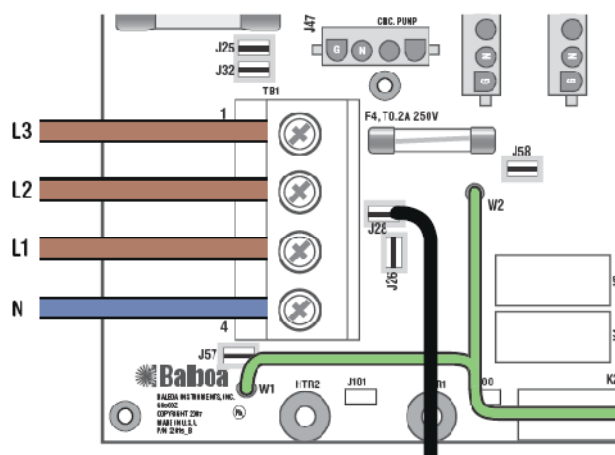
Einfache Leitung (1 x 16 A oder 1 x 32 A)



Doppelte Leitung (2 x 16 A)



Drehstromleitung



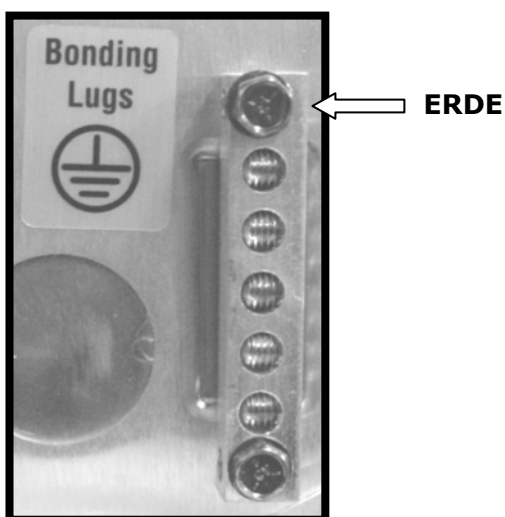


ACHTUNG

Eine korrekte Erdung ist unbedingt notwendig.

Die Erdung des Gebäudes muss sich stets in einem perfekten Zustand befinden, um die Sicherheit des Benutzers des Whirlpools zu garantieren. Falls Sie Zweifel haben, lassen Sie die Erdung von Fachleuten überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Instandhaltung der Erdung verursacht werden.

Befestigen Sie das Erdungskabel (gelb und grün) an der Klemme außen am Bedienschränk, so wie dies in der folgenden Abbildung angezeigt wird.



ACHTUNG

Schalten Sie den Strom erst ein (Differentialschalter in Position *ON*), wenn der Whirlpool gefüllt ist.

4. INBETRIEBNAHME



ACHTUNG

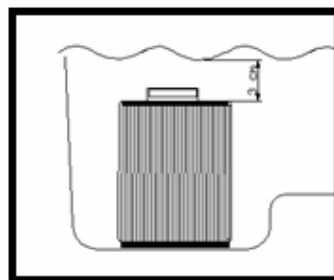
Bevor Sie den Whirlpool einschalten, lesen Sie sich sorgfältig folgende Punkte durch:

4.1. FÜLLEN DES WHIRLPOOLS

Der Whirlpool verfügt über kein spezifisches System zum Auffüllen. Es wird empfohlen, ein manuelles System wie einen Gartenschlauch oder etwas Ähnliches zu benutzen.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Bevor Sie den Whirlpool füllen, überprüfen Sie, dass das Abflussventil (siehe Abschnitt Überprüfung des Ablassventils) sich in der Position GESCHLOSSEN befindet.
- Füllen Sie den Whirlpool von oben mit sauberem Wasser bis zu dem Wasserstand, der auf dem Etikett im Bereich des Skimmers angebracht ist (der Minimum-Wasserstand sollte 3 cm über dem Filter liegen).



4.1.1 BEFÜLLUNG VON WHIRLPOOLS FÜR DEN PRIVATBEREICH MIT ÜBERLAUFRINNE

Es wird empfohlen, ein manuelles Füllsystem mit einem Gartenschlauch o.ä. zu verwenden.

Gehen Sie wie folgt vor:

Suchen Sie vor dem Füllen die Ablaufventile und vergewissern Sie sich, dass sie geschlossen sind. Nur der Sicherheitsablauf bleibt immer geöffnet.

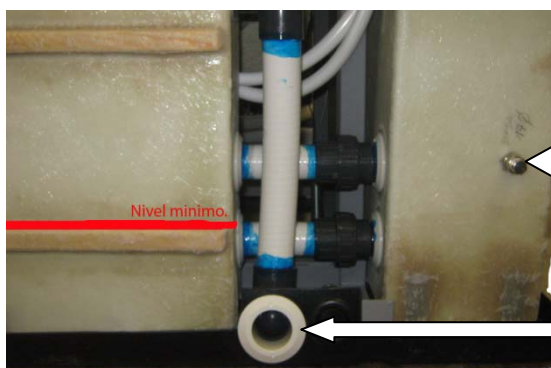
Füllen Sie den Whirlpool von oben mit sauberem Wasser, bis er überzulaufen beginnt.

Füllen Sie die drei Behälter bis zu einem Stand von mindestens 15 cm, damit in die Filterpumpe beim normalen Betrieb keine Luft gelangt.

Schließen Sie einen Wasseranschluss an einen Behälterzulauf an.



Vor dem Öffnen der Abdeckung Filter dafür, dass die 3 Ventile regulieren die Filtration Stromkreis geschlossen sind. Wenn sie offen Spa würde durch den Filter entleeren



**Wasserzulauf
vom Wassernetz**

Sicherheitsablauf

Der Whirlpool verfügt über ein Befüllungssystem mit Schwimmerschalter. Der Ausgang dieses Schwimmerschalters muss immer bei stetigem Wasserdruck an das Netz angeschlossen sein. Wenn der Whirlpool durch Verdunstung Wasser verliert, füllt das System die Tanks automatisch wieder auf.

Die Sammelbehälter verfügen über einen Sicherheitsablauf zum Abfließen des Wassers.



ACHTUNG

**DIE SAMMELBEHÄLTER DER WHIRLPOOLS FÜR DEN PRIVATBEREICH MIT
ÜBERLAUFRINNE HABEN EINE BEGRENZTE KAPAZITÄT.
SIE KÖNNEN 280 LITER WASSER AUFNEHMEN, WAS 4 TEILWEISE IM WASSER
EINGETAUCHTEN PERSONEN ENTSpricht.**

**DIE BENUTZER MÜSSEN DEN WHIRLPOOL NACHEINANDER UND LANGSAM
BESTEIGEN, DAMIT DIE BEHÄLTER DAS VERDRÄNGTE WASSER AUFNEHMEN
KÖNNEN, UM ZU VERHINDERN, DASS DAS BECKEN ÜBERLÄUFT.**



ACHTUNG

**Während des Füllens muss vermieden werden, dass Wasser an die elektrischen
Komponenten gelangt.**

**Die Verwendung von Meerwasser im Whirlpool verursacht innerhalb von kurzer Zeit
eine allgemeine Verschlechterung der Komponenten des Kreislaufs.**

**Füllen Sie den Whirlpool nicht mit heißem Wasser. Dadurch könnte das
Sicherheitsthermostat ausgelöst und die Geräte und Anschlüsse beschädigt werden.**

Sobald der Whirlpool mit Wasser gefüllt ist, schließen Sie die Elektrik mithilfe der Falz am Differentialschalter in Position ON (siehe Absatz Elektrischer Anschluss) an.

Benutzen Sie den Whirlpool nicht, ohne vorher sorgfältig die gesamten, folgenden Informationen durchgelesen zu haben

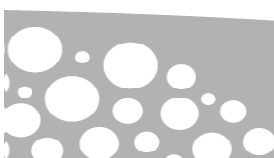


- Stellen Sie den pH-Wert des Wassers zwischen 7,2 und 7,4 ein (siehe Absatz Wartung des Wassers).
- Geben Sie notwendigen und empfohlenen Chemikalien in den Whirlpool, die im Absatz Wartung des Wassers (Instandhaltungshandbuch) angegeben sind.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein (siehe Absatz *Bedientastatur des Whirlpools*). Bitte beachten Sie, dass der Whirlpool bei Einfüllen von kaltem Wasser bis zu 24 Stunden brauchen kann, bis die Temperatur von 38°C erreicht wird.
- Bevor Sie den Whirlpool benutzen, überprüfen Sie erneut die pH-Werte, die nach der im vorherigen Punkt beschriebenen Behandlung erreicht wurden.

5. MÖGLICHE PROBLEME

PROBLEME	GRÜNDE	LÖSUNGEN
Die Durchflussmenge an gefiltertem Wasser reicht nicht aus.	Das Filter ist durch Schmutz verstopft.	Das Filter auswaschen.
Die Massagepumpe der Jets funktioniert nicht.	Das Kabel am digitalen Bedienfeld ist nicht an die Platte angeschlossen. Es fehlt elektrische Spannung.	Das Kabel an die Platte anschließen. Den Anschluss der Pumpe an den Schaltkasten überprüfen.
Nichts funktioniert	Der Differentialschalter ist ausgeschaltet.	Den Differentialschalter einschalten.
Die Massagepumpe für Luft <i>Blower</i> funktioniert nicht.	Das Kabel am digitalen Bedienfeld ist nicht an die Platte angeschlossen. Es fehlt elektrische Speisung. Die Pumpe hat sich wegen Überhitzung automatisch ausgeschaltet.	Das Kabel an die Platte anschließen. Den Anschluss der Pumpe an den Schaltkasten überprüfen. Lassen Sie die Pumpe ungefähr 3 Stunden lang abkühlen und starten Sie sie dann erneut.
Es kommt Wasser aus dem <i>Venturi</i> .	Die Jets sind geschlossen. Die Jets sind nicht korrekt installiert. Der äußere Zierdeckel des Jets kann eine Viertelumdrehung gedreht werden, um den Wasserdurchfluss zu vergrößern oder zu verkleinern. Wenn dieser Zierdeckel eine ganze Umdrehung gedreht werden kann, ist er nicht korrekt installiert, und man muss das Jet wieder herausnehmen und korrekt montieren.	Das Jet öffnen. Das Jet herausnehmen: Den Zierdeckel ungefähr 2 cm nach außen drehen. Das Jet abschrauben, indem man es in Gegenuhrzeigersinn dreht. Nach der Demontage das Jet wieder einsetzen und in Uhrzeigersinn drehen. Den Zierdeckel wieder nach innen drücken.
Wenig Luftdurchflussmenge in den Jets.	<i>Venturis</i> geschlossen.	Die <i>Venturis</i> öffnen.
Niedrige Luftdurchflussmenge	Motorbürste abgenutzt.	Die Pumpe auswechseln.
Das Wasser erreicht die gewünschte Temperatur nicht.	Temperaturfühler defekt. Die programmierte Temperatur überprüfen.	Den Temperaturfühler auswechseln. Die Temperatur einstellen.

Anmerkung: Im Absatz *Fehlermeldung auf dem Betriebsfeld* (Benutzerhandbuch) werden Fehlermeldungen gezeigt, die dazu dienen, mögliche Störungen zu beseitigen.



Pol Ind Cervera
Avda. Pla d'Urgell, 2-8
25200 – Cervera
Spain

E PRODUCTOS : NL PRODUKTEN :
GB PRODUCTS : S PRODUKTER :
D PRODUKTE : N PRODUKTER :
F PRODUITS : DK PRODUKTER :
I PRODOTTI : SF TOUTTEET :
P PRODUTOS : GR ΠΙΠΙΟΝΤΑ :

SPAS CON MUEBLE
SPAS IN WOOD
CLADDING

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a :
Directiva 89/336/CEE (Compatibilidad Electromagnética),
Directiva 73/23/CEE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN
60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

CONFOMITEITSVERKLARING

Bovenstaande producten voldoen aan de
veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Electromagnetische
compatibiliteit 89/336/EEG, laagspannings richtlijn 73/23/EEG
en aan de Europese norm EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -
60 :1991+A52 :1994.

EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with : Directive
89/336/CEE (Electromagnetic Compatibility), Directive
73/23/CEE (Low Voltage) and with the European Standard EN
60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovensående produkter ä i överensstämmelse med : Direktiv
89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv
73/23/CEE (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN
60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den
Sicherheitsebestimmungen der Richtlinien der
Elektromagnetischen Verträglich 89/336/EG, der
Niederspannungs Richtlinien 73/23/EG, un der europäischen
Vorschrift EN60335-1:1995 EN60335-2 - 60:991+A52 :1994.

OVERENSSTEMMELESESERKLÆRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene
elektromagnetiskdirektiv 89/336/EU, lavpenningsdirektiv
EU73/23, og Europeisk Standard EN 60335-1:1995 - EN
60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux :
Directive Compatibilité Electromagnétique 89/336/CEE,
Directive Basse Tension 73/23/CEE et à la Norme
Européenne EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -
60 :1991+A52 :1994.

OVERENSSTEMMELESESERKLÆRING

De ovennævnte varer er i overensstemmelse med : Direktiv-
89/336/EU (Elektromagnetisk forenelighed), Direktiv- 73/23
EU (Lavspænding) og i overensstemmelse med den
europæiske standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -
60 :1991+A52 :1994.

DICHIARAZIONE DI CONFOMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti : Directiva
89/336/CEE (Compatibilità elettromagnetica), Directiva
73/23/CEE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN
60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994

VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin EU/89/336
(Elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin EU/73/23
(Matalajännite) sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-
1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estão conforme a : Directiva
89/336/CEE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva
73/23/CEE (Baixa tensão) e a Norma Europeia EN 60335-
1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994

ΑΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία
89/336/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας) την Οδηγία
73/23/ΕΕ (Χαμηλής Τάσης) και με τον Ευρωπαϊκό
Κανονισμό EN60335-1:1995- EN 60335-2 -
60 :1991+A52:1994.

